



Baixo rio Negro - Baixo Sul da Bahia - Extremo Sul da Bahia - Grande Sertão Veredas Peruaçu - Ibiapaba Sobral - Itabira - Jureia Itatins - Paraná - Rio Macaé - Région Nord-Pas de Calais - Région Provence Alpes Cote d'Azur - Région Rhône Alpes

Mosaicos

Mosaico de Sertão Veredas-Peruaçu

Boa notícia! O Mosaico Sertão Veredas-Peruaçu foi oficialmente reconhecido pelo Ministério do Meio Ambiente por meio da portaria 128, de 24 de abril de 2009 (DOU de 27 de abril de 2009), que especifica quais unidades de conservação compõem o mosaico, a composição do Conselho Consultivo e suas missões. Uma proposta de regimento interno será submetida aos conselheiros para avaliação e posterior aprovação em uma reunião já agendada pela Fundação Pró-Natureza quando será discutida também a definição das ações prioritárias, visando a captação de recursos.

Mosaico do Baixo Rio Negro (MBRN) – Amazonas –

O Instituto de Pesquisas Ecológicas (IPÊ) inicia Grupo de Estudos sobre Identidade Territorial, Biodiversidade e Cultura-GE. O grupo, voltado para temáticas que envolvam os conhecimentos tradicionais, trata de territórios, desenvolvimento, economia solidária, produtos e serviços da sociobiodiversidade e processos participativos. Um dos objetivos do GE é contribuir com as metas da Cooperação Brasil-França e da Rede de Mosaicos. Os encontros serão realizados às segundas-feiras na sede do IPÊ, em Manaus, e estão abertos a interessados e parceiros. Contatos: thiago@ipe.org.br

Além disso, dia 28 de abril foi realizada uma reunião entre gestores e parceiros do Mosaico do BRN com o objetivo de elaborar a agenda de trabalho das Áreas Protegidas da região, tendo em vista a formação do Conselho, elaboração de seu regimento e a reflexão sobre estratégias para o Plano de Desenvolvimento Territorial.

Notícias

Projetos de mosaico na Bahia- Entre os dias 6 a 8 de abril foi organizada, por Dary Rigueira e Gerardo Bressan da Fundação ONDAZUL, uma visita técnica no baixo sul do Estado da Bahia com encontros com os representantes da Diretoria de Unidades de Conservação e Biodiversidade, da Secretaria de Meio Ambiente do Estado da Bahia – SEMA/BA. O apoio aos projetos de mosaico em andamento no Estado e o interesse da SEMA/BA na cooperação com a França foi debatido. Os encontros realizados com as prefeituras de Tapoera e Camamu, as associações de Pescadores de Cairu, de marisqueiros e de moradores da Bahia de Camamu, as cooperativas, como o Projeto Onça, possibilitaram ao MMA, à Embaixada da França, ao projeto de mosaico do Extremo Sul da Bahia e ao Instituto Chico Mendes de Conservação da Biodiversidade - ICMBio mostrar as realidades e as ações realizadas no território relacionado ao projeto de mosaico.

No dia 8 de abril foi realizada a oficina de gestão integrada no município de Wenceslau Guimarães, que contou com participação ativa dos representantes do Estado da Bahia, das associações e cooperativas, das prefeituras e dos moradores. Durante a oficina, o MMA e pela Embaixada da França fizeram uma apresentação sobre a importância dos projetos de mosaico em andamento, a partir dos pontos de vista nacional e internacional.

Encontro entre a SBF-MMA (Secretaria da Biodiversidade e da Floresta) e Embaixada da França: Foi realizado, dia 15 de abril, um encontro entre a Embaixada da França e o Ministério do Meio Ambiente, ambos representantes da Cooperação Brasil-França, cujo objetivo foi apresentar os diferentes acordos de cooperação franco-brasileiros relacionados com as florestas e o meio ambiente, assinados recentemente. Também se visou discutir o trabalho em andamento sobre mosaicos de áreas protegidas e identificar possíveis sinergias entre os acordos e parceiros que atuam na área da cooperação franco-brasileira em meio ambiente (CIRAD - Centro Internacional de Pesquisa em Agricultura e desenvolvimento; IRD - Instituto de Pesquisa em Desenvolvimento; AFD - Agência Francesa de Desenvolvimento, GRET Grupo de Pesquisa e Estudos Técnicos...).

Estiveram presentes, por parte do Ministério do Meio Ambiente, a secretária de Biodiversidade e Florestas, o diretor do Departamento de Áreas Protegidas, e o diretor do Departamento de Conservação da Biodiversidade. Representaram a Embaixada da França o Conselheiro de Cooperação e Ação Cultural, o adido de Cooperação Universitária e Científica, e a adida de Cooperação Técnica e Institucional, assim como o CIRAD e a AFD.

Delegação do Conselho regional Nord-Pas de Calais em Minas Gerais – 19 ao 25 de abril.

Por ocasião da visita dessa delegação, composta de 16 representantes do Conselho regional, municípios e centro/associações regionais, os pontos seguintes merecem ser destacados:

- A assinatura do acordo-quadro de cooperação descentralizada entre o Governador de Minas Gerais, Aécio Neves, e o Presidente da região NPDC, Daniel Percheron, em Belo Horizonte, dia 23 de abril. Esse acordo inclui: **As minas e a gestão do período posterior à exploração mineral** - O intercâmbio no domínio agrícola e da inovação - A vontade de estimular a discussão e a troca de experiências acerca dos conceitos de patrimônio material e imaterial - A vontade de estudar o papel da sociedade civil e de suas organizações, como forma de promover e de desenvolver o turismo sustentável, em ligação com a preservação do patrimônio cultural.

- A organização de uma visita ao mosaico de Itabira e de um encontro dos mosaicos de Minas Gerais dia 22 de abril; visita à mina de ferro da VALE, visita às UC do mosaico, intercâmbio sobre os projetos de mosaico de Itabira/Grande Sertão Veredas-Peruaçu e Espinhaço Meridional com a presença da SBF-MMA (Fabio França) e da diretora do IEF MG (Nadia Araújo).

Grupos de Trabalho

EXPOSIÇÃO

O consultor está trabalhando nos textos dos painéis da exposição – versões em francês e em português serão propostas em junho. O grupo de trabalho francês se reunirá no dia 11 de maio para uma primeira avaliação das propostas.

A edição no Brasil será realizada pelo Ministério do Meio Ambiente – para a qual um grupo de trabalho na DAP foi criado.

A exposição é composta de vários painéis apresentando o programa de cooperação franco-brasileira e os diferentes temas de interesse para a cooperação: mobilização social, identidade territorial e articulação dos diferentes instrumentos de gestão territorial de áreas protegidas...

O itinerário da exposição, que acontece na França e no Brasil de agosto a dezembro, está sendo definido. No Brasil, ela começa por Brasília, depois segue para Manaus, São Paulo, Curitiba, etc...

Sugestões de Leitura

O IPÊ lançou no dia 10/04 o Boletim de Educação e Extensão Socioambiental. O primeiro número da publicação terá três artigos, dentre os quais um sobre o processo de criação e implementação do mosaico e metodologias de mapeamento de produtos da sociobiodiversidade e um artigo especial sobre Amazônia e Desenvolvimento Territorial. Contatos: oscar@ipe.org.br

Reconhecimento do MBRN

Os documentos para apresentação da proposta de reconhecimento do MBRN já estão organizados e prontos para serem submetidos ao MMA. No final de março, houve uma reunião em Brasília entre o Departamento de Áreas Protegidas/DAP/MMA e IPÊ visando o encaminhamento do processo.

Arquivos e documentos disponíveis no site:

www.ambafrance.org.br

Concepção e realização:

Caroline Jeanne Delelis, Tatiana Rehder, e Sarah Viana.

Contatos:

Caroline Delelis
carol.cds.unb@gmail.com
+55 (61) 8110 1082
Tatiana Rehder
tatiana.rehder@mma.gov.br

Assinatura entre o Presidente da Região francesa Provence Alpes Cote d'Azur - PACA e o Secretário Estadual do Meio Ambiente de São Paulo do acordo de aplicação em meio ambiente no âmbito da cooperação descentralizada entre o Estado de São Paulo e a Região PACA. Aline Cardoso Barabinot, baseada em São Paulo, foi contratada pela Região PACA como responsável pela implementação do acordo de cooperação descentralizada.

A instalação do Primeiro Comitê Misto da Cooperação Descentralizada Franco-Brasileira foi feita dia 22 de abril, no Rio de Janeiro, sob coordenação da SAF – Presidência da República.

Seminário da cooperação franco-brasileira dos mosaicos

Esse seminário será realizado na segunda quinzena de outubro em local a ser definido pelo MMA-DAP. Os objetivos são:

- 1- Fazer um balanço do programa de cooperação desde 2005 e apresentar o estado o nível de desenvolvimento e as perspectivas dos diferentes projetos de mosaico.
- 2- Apresentar os resultados dos trabalhos dos grupos temáticos e estabelecer um método de capitalização voltado para a futura publicação de uma coletânea evolutiva de boas práticas previsto para 2010.
- 3- Reunir as cooperações descentralizadas em curso sobre o projeto « mosaicos de áreas protegidas » e desenvolver novos contatos entre projetos de mosaicos brasileiros e os territórios franceses.

Agenda

- **15/05- Workshop de Capacitação de Gestores de Cooperação Descentralizada e Federativa franco-brasileira** (Belo Horizonte): O Workshop será dividido em três partes: Contexto Institucional da Cooperação Descentralizada e Federativa, Nivelamento Conceitual acerca da Cooperação Descentralizada e Federativa; e Formatação de projetos, captação de recursos e casos de sucesso de cooperação descentralizada e federativa franco-brasileira;

- **22 a 24/05-** Na Semana da Mata Atlântica (22 a 24 de maio), será realizado o **Seminário Áreas Protegidas, Mosaicos e Corredores Ecológicos na Mata Atlântica** no Museu Afro Brasil (Parque do Ibirapuera), em São Paulo. (a programação segue anexa a este boletim)

- **26 a 28/05- Primeiro Encontro das Áreas Protegidas na Zona de Fronteira Amapá-Guiana Francesa (Brasília)** – O Parque Nacional das Montanhas de Tumucumaque e seu vizinho o Parque Nacional da Guiana; o Parque Nacional de Cabo Orange e seu vizinho o Parque Natural Regional da Guiana, bem como o projeto de mosaico do Oeste do Amapá e Norte do Para participarão desse encontro. Estão previstas oficinas de trabalho, apresentação institucional e apresentação geral de uma primeira agenda de trabalho comum.

- **9-11 de Junho 2009, em Paris (Unesco) : colóquio internacional « Localizar os produtos : uma via sustentável a serviço da diversidade natural e cultural dos países do Sul ? ».** Nós temos a possibilidade de apresentar um painel para valorizar o programa de cooperação ;

- **16 de Junho - Séminario « Parcs naturels régionaux et coopération décentralisée », Paris (France)** - Salle Jacques ALLIOT- Agence Française de Développement - 5 rue Roland Barthes, Paris 12^{ème} ..

Ministério do Meio Ambiente



França.Br 2009



Baixo rio Negro - Baixo Sul da Bahia - Extremo Sul da Bahia - Grande Sertão Veredas Peruaçu - Ibiapaba Sobral - Itabira - Jureia Itatins - Paraná - Rio Macaé - Région Nord-Pas de Calais - Région Provence Alpes Cote d'Azur - Région Rhône Alpes

Editorial

Mosaïque du Sertão Veredas - Peruaçu

Bonne ! La mosaïque Sertão Veredas - Peruaçu a été officiellement reconnue par le Ministère de l'Environnement à travers la publication 128, du 24 avril 2009 (DOU du 27 avril 2009), qui spécifie quelles sont les unités de conservation qui composent la mosaïque, la composition du Conseil Consultif et ses missions. Une proposition de règlement interne sera soumise aux conseillers pour avis et future validation lors d'une réunion déjà prévue par la Fondation Pro-Natureza ; sera également discuté la définition des actions prioritaires, visant les financements possibles.

Mosaico do Baixo Rio Negro - Amazonas -

L'Institut de Recherche en Ecologie - IPE a initié un groupe d'études sur l'identité territoriale, la biodiversité et la culture - GE. Ce groupe, tourné vers les thématiques qui concernent les connaissances traditionnelles, aborde les notions de territoire, développement, économie solidaire, produits et services de la socio-biodiversité et processus participatifs. Un des objectifs de ce GE est de contribuer aux travaux du programme de coopération Brésil-France et du réseau Mosaïque. Les rencontres seront réalisées les lundi, au siège de l'ipe à Manaus, et sont ouvertes aux partenaires intéressés. Contact: thiago@ipe.org.br

Par ailleurs, le 28 avril s'est tenue une réunion entre les gestionnaires et partenaires de la mosaïque. L'objectif était de construire un agenda de travail des Aires protégées de la région, intégrant la formation du Conseil, l'élaboration de son règlement et la réflexion sur les stratégies pour le Plan de Développement Territorial.

Actualité

Projets de mosaïques de Bahia -Du 6 au 8 avril a été organisée, par Dary Rigueira e Gerardo Bressan de la Fondation ONDAZUL, une visite technique du baixo sul de l'Etat de Bahia avec la rencontre de représentants de la Direction des Unités de Conservation et de Biodiversité, du Secrétariat de l'Environnement de l'Etat de Bahia - SEMA/BA. L'appui aux projets de mosaïque en cours dans l'Etat et l'intérêt de la SEMA/BA pour une coopération avec la France ont été abordés. Les rencontres qui se sont tenues avec les mairies de Tapoera et Camamu, avec les associations de pêcheurs de Cairu, de marisqueiros et habitants de bahia de Camamu, avec les coopératives comme le Projet Onça, ont permis au MMA, à l'Ambassade de France, à l'Institut Chico-Mendes et au projet de mosaïque d'Extremo Sul de Bahia de montrer les réalités et les actions réalisées sur le territoire en lien avec le projet mosaïque.

Le 8 avril s'est tenue le groupe de travail de gestion intégrée, dans la commune de Wenceslau Guimaraes, avec la représentation active de représentants de l'Etat de Bahia, des associations et coopératives, des mairies et habitants. Pendant cette rencontre, une présentation du MMA et de l'Ambassade de France a été faite sur l'importance des projets de mosaïque en cours, au niveau national comme international.

Rencontre entre la SBF-MMA (Secretaria da Biodiversidade e da Floresta) et l'ambassade de France : Le 15 avril, s'est tenue une rencontre entre l'Ambassade de France et le Ministère de l'Environnement - SBF, représentants la coopération Brésil-France, pour présenter les différents accords de coopération franco-brésiliens liés aux forêts et à l'environnement, signés récemment. Il s'agissait également de discuter des travaux en cours sur les mosaïques d'aires protégées et identifier les possibles synergies entre les accords et partenaires de la coopération Brésil-France en matière d'environnement. (CIRAD, IRD, AFD, GRET ...)

Etaient présents, pour le Ministère de l'Environnement, la Secrétaire d'Etat, le Directeur du département Aires Protégées, le Directeur du département Conservation de la Biodiversité. Représentaient l'Ambassade de France, le Conseiller de Coopération et d'action culturelle, l'attaché de coopération universitaire et scientifique, l'attachée de coopération technique et institutionnelle et également le CIRAD et l'AFD.

Delegation du Conseil régional Nord-Pas de Calais dans le Minas Gerais - 19 au 25 avril.

Dans le cadre de la visite de cette delegation, composée de 16 élus du Conseil Regional, Communes et Centre srégionaux, les points suivants méritent d'être mis en avant :

- la signature de l'accord-cadre de coopération décentralisé entre le Gouverneur du Minas Gerais, Aécio Neves, et le President de la Region NPDC, Daniel Percheron, à Belo Horizonte, le 23 avril. Cet accord inclut : la mine et la gestion de l'après-mine, les échanges en matière d'agriculture et d'innovation, la volonté de développer les échanges en matière de patrimoine matériel et immatériel, la volonté d'étudier le role de la société civile et de ses organisations pour promouvoir le tourisme durable, en lien avec la présentaion du patrimoine culturel.

- L'organisation d'une visite de la mosaïque d'Itabira et une rencontre des mosaïques du Minas gerais le 22 avril : visite de la mine de fer de la VALE, visites des unités de conservation, échange sur les projets de mosaïques en cours dans le Minas Gerais (Itabira, Sertão veredas Peruaçu, Espinhaço meridional), en présence de la SBF-MMA (Fábio França et de la Directrice de l'Institut d'Etudes Forestières du Minas gerais (Nádia Araujo).

Signature entre le Président de la Região PACA et le Secrétaire d'Etat à l'Environnement de São Paulo de l'accord d'application en environnement dans le cadre de la coopération décentralisée entre l'Etat de São Paulo et la Région PACA. Par ailleurs, Aline Cardoso Barabinot, basée à São Paulo, a été contractée par la Région PACA comme responsable pour la mise en oeuvre de l'accord de coopération décentralisée

Groupes de Travail

Exposição

Le consultant travaille actuellement sur les texte des panneaux - une version en français et une en portugais sera proposée en juin. Le groupe de suivi français se réunira le 11 mai pour un premier examen des propositions.

L'édition au Brésil sera réalisée par le Ministère de l'Environnement, qui a créé un groupe de travail spécifique au sein de la DAP.

L'exposition contient plusieurs panneaux présentant le programme de coopération franco-brésilien et les différents thèmes de coopération : mobilisation sociale, identité territoriale et articulation des instruments de gestion territoriale des Aires protégées. mobilização social, identidade territorial e articulação dos diferentes instrumentos de gestão territorial de áreas protegidas...

L'itinéraire de l'exposition qui aura lieu en France et au Brésil, d'août à décembre est en cours de définition. Au Brésil, elle commencera sans doute à Brasília, puis Manaus, São Paulo, Curitiba...

Suggestions de Lecture

L'IPÊ a lancé le 10/04, le bulletin d'Education et Extension Socioenvironnementale. Le premier numéro de la publication aura 3 articles dont l'un traitant du processus de création et mise en oeuvre de la mosaïque, et des méthodologies de relevé des produits de la socio-biodiversité et un article spécial sur l'Amazonie et le Développement Territorial. Contact: oscar@ipe.org.br

Reconnaissance de la mosaïque Baixo Rio Negro

Les documents pour la présentation de la proposition de reconnaissance de la mosaïque sont prêt à être soumis au MMA. Une réunion s'est tenue fin mars entre la DAP/ MMA et l'IPÊ.

Arquivos e documentos disponíveis no site:

www.ambafrance.org.br

Conception et réalisation:

Caroline Delelis, Tatiana Rehder et Sarah Viana.

Contacts:

Caroline Delelis
carol.cds.unb@gmail.com
+55 (61) 8110 1082
Tatiana Rehder
Tatiana.rehder@mma.gov.br

Installation du premier Comité Mixte de la Coopération Décentralisée Franco-Brasilienne le 22 avril, à Rio de Janeiro, sur la coordination de la SAF Secrétariat des Affaires fédératives – Présidence de la République.

Seminaire de la coopération franco-brésilienne des mosaïques

Ce séminaire aura lieu en Octobre – dans le 2ème quinzaine du mois – dans un lieu à définir par le MMA-DAPEsse seminário acontecerá em Outubro – na segunda quinzena do mês – num lugar que está sendo definido pelo MMA – DAP. Les objectifs de ce séminaire sont:

- 1- Faire un bilan du programme de coopération depuis 2005 et présenter l'état, le niveau de développement et les perspectives des projets de mosaïques,
- 2- Présenter les résultats des travaux des groupes thématiques et établir une méthode de capitalisation tournée vers la future publication d'un recueil évolutif de bonnes pratiques prévu pour 2010
- 3- Réunir les coopérations décentralisées en cours sur le projet « mosaïques d'aires protégées » et développer de nouveaux contacts entre les projets de mosaïques brésiliens et les territoires français.

Agenda

- **15/05- Workshop de Formation des Gestionnaires de la Coopération Décentralisée et Fédérative franco-brésilienne** (Belo Horizonte): Contexte Institutionnel de la Coopération Décentralisée et Fédérative, Mise à niveau du concept de Coopération décentralisée et fédérative, formation de projets, financements et exemples de coopérations décentralisées et fédératives franco-brésiliennes

- **22 au 24/05 Lors de la semaine de la Forêt Atlantique** (22 au 24 maio), sera réalisé le **Séminaire des Aires Protégées, Mosaïques et Corridors Ecologiques de la Forêt Atlantique** au Musée Afro Brasil (Parc de Ibirapuera), à São Paulo. (la programmation est annexée au présent bulletin);

- **26 au 28/05- Premières rencontres des Aires protégées en zone de frontière Amapá-Guiane Française (Brasília)** – Le Parc National des Montagnes de Tumucumaque et son voisin le Parc National Amazonien de Guiana; le Parc National de Cabo Orange et son voisin le Parc Naturel Régional de la Guyane, comme le projet de mosaïque Ouest de l'Amapá et Nord du Para participeront à ces rencontres. Sont prévues : séances de travail, présentation institutionnelle et présentation grand public d'un premier agenda de travail en commun.

- **9-11 Juin 2009, à Paris (Unesco) : Colloque international "Localiser les produits : une voie durable au service de la diversité naturelle et culturelle des pays du Sud ?"**, organisé par le MAB/UNESCO, IRD, CIRAD et MNHN <http://www.mnhn.fr/colloque/localiserlesproduits>. Nous avons la possibilité de présenter un panneau pour valoriser le programme de coopération.

- **16 juin - Séminaire « Parcs naturels régionaux et coopération décentralisée », Paris (France)** - Salle Jacques ALLIOT- Agence Française de Développement - 5 rue Roland Barthes, Paris 12^{ème}

Ministério do Meio Ambiente



France.Br 2009